

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Riva Szápáry, Adria-palota.
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:
Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.



HIRDETÉSEKET a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A külügyminiszter Budapesten.

Budapest, október 30. *Arenthal* báró külügyminiszter tegnap délután Budapestre érkezett és apósa, *Széchényi* Gyula gróf palotájában szállott meg. Ma délután a külügyminiszter látogatást tett *Wekerle* Sándor miniszterelnöknél, akivel rendkívül hosszasan tanácskozott.

A külügyminiszter távozása után *Wekerle* Sándor miniszterelnök egy újságíró előtt a következő nyilatkozatot tette:

— A külügyminiszter ur itt volt és tanácskoztunk az összes politikai kérdések felett. Természetes, hogy beszélgetésünk részletei felől nem mondhatok semmit sem.

— A politika nagy kérdéseiben megvan az egyetértés Excellenciád és a külügyminiszter ur között? — kérdezte az újságíró.

— Igen, ezt határozottsággal mondhatom, — válaszolt a miniszterelnök. — Hiszen ha nem volna meg az egyetértés, akkor vagy ő, vagy én nem volnánk mostani helyünkön.

— *Schönaich* hadügyminiszter nyilatkozatáról van szó? — kérdezősködött tovább a hírlapíró.

— Kérem, ez nem tartozik *Arenthal* báróhoz, — válaszolt *Wekerle*. — A ka-

tonai kérdésekben majd *Schönaich* hadügyminiszterrel tárgyalunk. De különben is a hadügyminiszter meglátogatásos nyilatkozatát, valamint az is hazugság, amit a „Zeit“ tegnap irt a velem való beszélgetésről. En a „Zeit“ szerkesztőjét nem is láttam, vele nem beszéltem és a nekem tulajdonított nyilatkozatot nem tettem.

A katonai kérdésekről a miniszterelnök még megjegyezte:

— Azt mindenki tudja, hogy ujoncz kell, még a sarki hordár is. De nem is ez a fődolog. Az itt a point, hogy mikor, mennyit és miként adjunk. Erre pedig nincs kötelezettségünk.

Pitreich Budapesten.

Budapest, október 30. *Pitreich* volt közös hadügyminiszter tegnap este Budapestre érkezett és ma délelőtt meglátogatta *Wekerle* Sándor miniszterelnököt, aki délután vizonozta a látogatást.

Thököly hamvainak sírhatátele.

Késmárk, okt. 30. Thököly hamvait a késmárki diszörtség éjfélutánig őrizte a kassai pályaudvaron. Félegykor a különvonat a kormány, a képviselőház, a főrendiház és a küldöttségek tagjaival elindult Késmárkra. Utközben a hegyeken és a magasabb dombokon mindenütt örömtűzek lobogtak, kísérteties világosságot vetve az erdőségekre és az utvonatra.

Bodin bámulva nézett a látogatójára. Hogyne emlékeznék már rá; hiszen ehhez az emberhez valóban nagy emlékek fűzték.

— Lehetetlen! csakugyan ön az? . . . Sohasem ismertem volna fel. . . Ilyen változás! . . . Ezer bocsánat, hogy nyomban nem emlékeztem a nevére, de nálam annyian fordulnak meg, naponta száz új arcot látnak. . .

— Már megbocsátottam, — felelte mosolyogva Herblay.

Bodin udvariasan kínálta meg vendégét karosszékkal.

— Rendelkezésére állok, uram, parancsoljon velem.

Herblay előbb megtörölte a homlokát, aztán előadta a mondókáját.

— Tudja, miért jöttem? . . . alamizsnát kérek.

Bodin meglepetten nézett rá.

— Igen, igen, — folytatta Herblay. — Én, az egykor gazdag ember, eljöttem ide, hogy megalázkodva alamizsnát könyörögjek öntől, ekinek valamikor én adtam kenyeret. Lássá, ilyen az élet. Már hónapok óta nincs rendes jövedelmem és most éhezem. Az éhség üzött ide. Nem kérek sokat, csak néhány frankot, aminek árából ebédet szerezhetek magamnak.

Bodin válasz helyett sietve a zsebébe nyúlt és tíz aranyat vett elő. Diszkrétan, nehogy megbántsa egykori főnökét az adomány, a kéréget zsebébe csusztatta a pénzt.

Nagyobb fogadás volt Iglón, ahol a késmárki küldöttség a Himnusz hangjai mellett megkoszoruzta a hamvakat.

A koporsót hozó vonat reggel 8 órakor érkezett meg Késmárkra. A város gyönyörűen fel volt diszítve s a hamvakat óriási néptömeg várta a vasuti állomáson. Az érkezés pillanatában felhangzott a Himnusz, majd a koporsót az állomás mellett levő diszes sátorban felvatalozták. A ravatalnál előbb *Thaly* Kálmán, utána *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter mondott megható beszédet. Ezután fényes bandériummal az élén, a tárogatók hangjai mellett megindult a menet az evangélikus templomba. Utközben a Thököly-vár udvarán felállított sátorban a hamvakat újra megáldották. Ezután a templomba vonult a menet, ahol még egyszer megáldották, majd a kriptában örök nyugalomra helyezték a hős fejedelem hamvait.

A gyászünnepe végeztével az egyházközség megvendégelte a templomban megjelent előkelőségeket. A vendégek nagy része még a délutáni vonattal visszautazott a fővárosba.

A honvédelmi miniszter előléptetése.

Budapest, okt. 30. Félhivatalos jelentés szerint a hivatalos lap holnapi száma fogja közzétenni *Johannfalussy* Lajos altábornagy, honvédelmi miniszternek tábornaggyá való kinevezését.

— De hát hogyan jutott ennyire? kérdezte önkénytelenül.

Az öreg ember egyszerre két kezébe rejtette az arcát és keservesen sírni kezdett. Bodin megrendülten ugrott hozzá.

— Ejnye, ejnye, Herblay ur. . . Hát ne vegye ilyen tragikusan a dolgot. . . Jól tette, hogy hozzám jött; majd szerzek én önnek valami állást. Meglássá, nem csalódtam, amikor bizalmával hozzám jött.

Herblay megtörölte szemét.

— Emlékszik a feleségemre? — kérdezte hirtelen az öreg.

— Hogyne emlékezném Herblay asszonyra. Nagyon szépnek ismertem. . . Róla akar mesélni nekem?

Herblay szótlanul intett igent.

— Ez az asszony volt oka minden bajomnak. . . Szép, nagyon szép asszony volt, igazi hódító nő. . . És ez okozta az én romlásomat.

Bodin emlékezetében pillanatra felidéződött a hajdani főnökének szép felesége. Jól emlékezett arra az asszonyra, akit titkos vágygál csodált mindig, mialatt a szűk iroda mélyén a könyveket másolta. Bodin akkor husz éves, szegény ördög volt; és ez az asszony volt sokaig az ideálja, az elérhetetlen Esménye. Ó, nagyon jól emlékezett rá.

— Lássá, Bodin ur, az én tragédiám nagyon egyszerű; azok közül a csendes szomorujátékok közül való, amelyek nagyon gyakran játszódnak le az emberek szemeláttára

„A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

A feleség.

Írta: *Léon Fabrice*.

Bodin, a nagy pénzember, éppen távozni készült az irodájából, amikor a szolgálja jelentette, hogy egy ur sürgősen beszélni óhajt vele.

— Ma már senkit sem fogadok, — felelte Bodin.

A látogató azonban már a küszöbön állott.

— Bocsásson meg, igazgató ur, csak néhány pillanatát veszem igénybe, — szólt az idegen ur, belépve.

Bodin kellenül nézett az ismeretlen emberre. Már őszbecsavarodott, kissé kopottas férfi állott előtte, aki alázatosan forgatta kezében gyűrött kalapját.

— Ha néhány pillanatról van szó, rendelkezésére állok, — mondta Bodin.

Az idegen ur megvárta, míg a szolgál távozik és beteszi az ajtót; aztán titokzatos sutogással mutatkozott be:

— A nevem Herblay. . . emlékszik erre a névre, igazgató ur?

— Sajnálom, nem.

— Jól van, tehát az emlékébe idézem a nevemet. . . En voltam az ön egykori főnöke. . . Jean Herblay. . . még most sem emlékszik?

Pusztító tűz.

Szatmár, okt. 30. A Jézus társa sági atyák zsadányi birtokán ismeretlen okból tűz ütött ki. A nagy szélben a tűz egyre terjed; az oltás lehetetlennek látszik.

Előfizetési felhívás.

„A Tengerpart”, Fiume egyetlen reggeli magyar napilapja, az ünnep- és vasárnapokat követő napok kivételével naponként reggel hat órákor jelenik meg.

Előfizetési árak.

Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

Egész évre	24 korona.
Fél évre	12 „
Negyedévre	6 „
Egy hónapra	2 „

Egyes szám ára 6 fillér.

A fiumei állami- és magántisztviselőket abban a kedvezményben részesítjük, hogy a lapot évi 14 korona 40 fillérért, tehát havi előfizetéssel 1 korona 20 fillérért kapják házhoz hordva.

Előfizetést bármely naptól kezdve fölvesz „A Tengerpart” kiadóhivatala Fiume, Riva Szápary, Adria-palota.

KÜLÖNFÉLE.**Az agrárbizottság lemondott.**

A városi agrárbizottság testületileg beadta lemondását, mert szerinte a városi előjáróság a bizottság működését korlátozza és a közügynek tett szolgálatait nem méltányolja.

Szabadságra menő tengerész-tisztek. *Nechay* Ferencz lovag fregattkapitány, *Schwab* Károly fregattkapitány és rabenbrücki *Wukelich* József sorhajóhadnagy november elsején szabadságra mennek.

Kubelik hangversenyt ad. A Hangverseny-Egyesület megerősíti azt a hírt, hogy *Kubelik*, a világhírű hegedűművész november 5-én a Deák-szálló nagytermében egyetlen egy estén hangversenyt ad, amelyen *Goll* Ede zongoraművész is közreműködik.

Köszönet a rendőrségnek. Fölkérítettünk a következő sorok közlésére: „A Fiumei Magyar Kör ezúton is hálás köszönetet nyilváníttja a városi rendőrségnek azért a nehéz és majdnem emberfeletti munkáért, amelyet a Rákóczi-ünnep alkalmával a városi színházban előzékeny, tapintatos és körültekintő eljárásával tanúsított.”

anélkül, hogy valaki ügyet vetne rájuk, vagy egyáltalán észrevenné.

Herblay hangja hirtelen élessé vált:

— Volt önnek valaha kedvese? . . . csak akkor érthet meg engem. Nem voltam én férje a feleségemnek, hanem több annál: a kedvese voltam. Hites, törvényes kedvese, akit csak az anyakönyvvezető nevezett ki férjé. De ezerszeresen jobban imádtam, mint a feleségeket szokás. . . . És az asszony mégis megcsalt. Véletlenül jöttem rá. Levelet találtam zsebében. De ő nem is sejtette, hogy megtudtam az árulását. A fölfedezés a halál gondolatát keltette fel bennem. Leírhatatlan szenvedést éreztem és ha a feleségem akkor otthon van, okvetlenül megölm . . . Talán jobb is lett volna úgy . . .

De szerettem és ebben van a magyarázata mindennek, amit ezután tettem.

Amikor azt a levelet a feleségem pongyolájában megtaláltam, az asszony éppen távol volt hazulról. Én sirva vettem magam a földre és kétségbeesésben azt sem tudtam, mit tegyek. A könnyek azonban megnyugvást szereztek a fájdalomra. Mire a feleségem haza ért, már készen volt a tervem. Ez a terv talán nevetséges az ön szemében, hanem én akkor azt hittem, hogy helyesen cselekszem

Halálozás. *De Emili* Szaniszló dr., városszerke köztisztviselőben álló kiváló orvos ma éjjel 38 éves korában bélgyulladás következtében meghalt. Tegnap *Grossich* dr. műtétet végzett a betegen, de az operáció már nem segíthetett rajta. A súlyos beteg ma délután 4 órákor halálos ágyán megesküdünt *Razum* Gabriella kisasszonnyal. Temetése csütörtökön lesz.

Uj honpolgárok. *Sorich* Antónia üzlettulajdonosnő, *Malara* Brunó rizsgyári alkalmazott, *Covenich* István és *Covenich* Péter mechanikusok és *Koos* József kádármester ma délelőtt 11 órákor tették le a honpolgári esküt.

A „Panther” utja. A haditengerészeti parancsnoksághoz érkezett távirati jelentés szerint a „Panther” hadihajó e hó 26-án Szingaporeba érkezett és 7–8 napig marad ott. A hajón semmi baj.

A Franz Josef I. hadihajó postája. A trieszti 1. sz. postahivatal a „Franz Josef I.” hadihajó részére Sanghaiba november hó 3, 7, 10, 17, 21 és 24-én 8 óra 25 perccor reggel továbbítja a postát, amely oda december hó 6, 11, 13, 20, 25 és 27-ik napján érkezik.

A temető látogatása. Csütörtökön és pénteken, Mindszentek és halottak napján a temető reggeli 7 órától délutáni 5 óráig marad nyitva. A közönség kényelmére való tekintettel a temető hátulso ajtaja állandóan nyitva lesz. Gyermeknek felnőttek felügyelete nélkül a temetőbe belépni, oda kutyát bevinni vagy dohányozni nem szabad.

Sorozás. A közös hadsereg laktanyájában tegnap reggel 8 órákor kezdődött meg a sorozás. Tegnap az első korosztályu, vagyis az 1885-ik évben született hadköteleseket sorozták. A beidézett 172 hadköteles közül 124 jelentkezett. Besoroztak 45-öt, még pedig a tartalékba 35-öt, a póttartalékba négyet és a haditengerészethez hatot. A besorozottaknak még december folyamán be kell vonulniuk. Ma reggel sorozták a második (1884. évi) és a harmadik (1883. évi) korosztályt. Holnap az idegen illetőségűeket sorozzák, akik engedélyt nyertek, hogy itt jelentkezzenek. Ha valaki bármely oknál fogva idézést nem kapott volna, köteles azt a városházaán kérni.

D'Annunzio bukása. Rómából jelentik: Mult vasarnap este volt a Constanzi-színházban *d'Annunzio* új darabjának, a „*Piu che amore*”, a „Több mint szerelem” című drámának a premiérje. Az est szinte példátlan bukással végződött. A közönség meg sem várta az utolsó jelenetet, hanem futyolva, kiabálva, dörömbölve követelte, hogy a színészek hagyják abba a darab játszását és csakugyan, mielőtt még az utolsó felvonást befejezték volna, le kellett bocsátani a függőnyt és az

. . . Tervem az volt, hogy visszahódítom a feleségem szívét.

Mindig takarékos ember voltam, ettől a naptól fogva azonban átsaptam a tékozlásba. Azt akartam, hogy az asszonyt a pompa, a szórakozás, a fényűzés hálássá tegye. Elhalloztam mindennel, amit asszonyi szív kíván. Toillettejei az első czegektől kerültek ki. Ekszerei vagyont értek. Mindezt egyszerre, átmenet nélkül halmoztam rá, ő pedig mindegyre bámulva, boldogan kérdezte:

— Mi az, barátom? Miért vagy egyszerre ilyen bőkezű?

Ostoba mentséget kerestem és azt mondtam, hogy váratlanul gazdagokká lettünk. Pedig vajmi messze állottam éppen akkor a gazdagságtól; az üzletek rosszul hajtottak és a jövedelem megcsappant. Nem tesz semmit, gondoltam magamban, elköltöm inkább a készpénzemet.

Két évig tartott ez; akkor azután bekövetkezett az első csapás: a hitelezők kezdtek felütni a fejüket és követelöztek. Igyekeztem leplezni a feleségem előtt az igazságot, de ő mégis megtudta. . . . És akkor betetőződött a sorsom. Az asszony cinikusan, kacagva fogadta az ostobaságaim bizonyítékát és egy napon bucsu nélkül elhagyott.

előadást abbahagyták. *D'Annunzio* új darabjának a hőse egy Afrika-utazó, aki merész, nagyszabásu tervekkel van teli, de a kicsinyes hivatalos környezet nem érti meg. Végre, hogy megszerezze egy expedíció költségeit, meggyilkol egy játékbárlangtulajdonost és elrabolja a pénzt. Cselekvény alig van a darabban csupda dikció és monológ, amelyben a hős a maga lelkiállapotáról beszél. Ezen a *d'Annunzio*-premiéren akarták megpróbálni az új találmányt, az „automata kritikust”, azaz azt a készüléket, amelybe minden néző bedob egy czédulát a maga véleményével rajta, vajjon tetszett-e a darab vagy sem? Az igazgató azonban, úgy látszik, jóelőre megsejtette az új darab sorsát és elhalasztotta a készülék kipróbálását máskorra.

A volosca—abbázia—ika—lovranei hajójáratok. A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság közhírré teszi, hogy a volosca—abbázia—ika—lovranei mellékvonalon közlekedő hajójáratok csak december hó 4-éig fognak közlekedni, míg december 5-én ezeket a járatokat teljesen beszüntetik.

Expresszvonat Páris és Fiume között. Párisból jelentik, hogy az új keleti expresszvonat, mely Németország megkerülésével akar Páris, Magyarország és a Balkán között összeköttetést létesíteni, már a megvalósulás stádiumában van. A Simplon-alagut megnyitása óta ugyanis Franciaországnak olyan tetemesen emelkedett Olaszország felé a személforgalma, hogy a Paris—Lyon—Mediterranée vasúttársaság már a tél folyamán megindítja a Simplon-alaguton át Olaszország felé az új keleti expresszvonatot. Az új expressz az eddigi terv szerint Zágrábon át futott volna le Konstantinápolyba, de a legújabb megállapodások szerint egyelőre csak *Velenczéig* fog közlekedni. A Paris—Lyon—Mediterranée vasúttársaságnak azonban, mint megbízható forrásból értesülünk, szándékában áll ezt az egyenes összeköttetést egészen *Fiuméig meghosszabbítani*, hogy a magyar tengerpartot direkt kapcsolatba hozzák Franciaországgal. Ebben az irányban már legközelebb megindulnak a tárgyalások a magyar kormányval.

Pályázat. A hivatalos lap pályázatot hirdet a fiumei törvényszéknél betöltendő aljegyzői állásra. A folyamodások két héten belül adandók be.

A milánói kiállítás bezárása. Milánóból jelentik, hogy a kiállítást végleges elhatározás szerint november 11-én éjjel 12 órákor fogják hivatalosan bezárni, de a park és a pavillonok még november 20-ig nyitva maradnak.

Veszedelmes szirének. Mult szombaton *Bauer* József, 32 éves zabrijani, bácskai illetőségű mészáros Vinkovczeből Fiuméba

Azóta mind mélyebben merültem a koldus-sorba . . . és most itt vagyok.

Herblay elhaltatott és megtörölte könyves szemét.

— Ez az egész, — mondta befejezésül.

Bodin bámulva nezett erre a szerencsétlen emberre. Nem talált szót, amit vigasztalására mondhatott. Igazán nem is tudta vigasztalni ezt az embert. Szinte pusztá udvariasságból mondta csak:

— Szegény uram . . . igazán sajnálom . . . Látogasson meg egy-két nap mulva, addig majd keresek valamit az ön számára.

És amikor Herblay távozott, Bodin még sokáig ült ott a szobában, mélyen megrendülve attól a zajtalan tragédiától, mely az életből előtte feltárult. A szíve mélyén azonban haragot érzett. Igen, haragudott valamire; maga sem tudta, mire . . . Az emlékezetében pedig mindegyre azt a szép asszonyt kereste, akiért valamikor a legnagyobb oktalanságot tudta volna elkövetni, hacsak egyetlen csókját is elnyeri.

— Igen, igen; azt hiszem, képes lettem volna ölni azért az asszonyért . . . Milyen ostoba is a férfi . . .

Bodin csaknem két órával a hivatal zárta után tudta magát rászánni arra, hogy elsétálgon a boulevardra, amint mindennap tenni szokta.

utazott, hogy itt néhány ügyét lebonyolítsa. Utközben egy asszonnyal ismerkedett meg, aki azt állította, hogy a várost jól ismeri és hogy majd szállást fog neki szerezni. A nő egy óvárosi kocsmába vezette a mézáróst és azután eltávozott. Vasárnap délután Bauer ugyanabban a kocsmában üldögélt, midőn az asszony egy barátnője kíséretében visszatért és mindketten melléje telepedtek s csakhamar vidáman iddögáltak. A mézárós csakhamar mámoros lett és elaludt. Amidőn felébredt, nagy meglepetéssel vette észre, hogy a két asszonnyal együtt 320 koronája is eltűnt. Biztos lévén benne, hogy pénzt csak a két nő vihette el, azonnal jelentette őket a rendőrségnek. Az egyik asszonyt véletlenül egy ember fogta el, akit szintén megkároított, mialatt a vasúti pénztárnál jegyet váltott. A másikat a szusáki rendőrség tartóztatta le. Most mind a kettő hűsöl.

Fiumei Népbank R.-T. A Fiumei Népbank Részvény-Társaság ez uton is figyelemmel kíséri részvényeseit, hogy a részvényeik értékének 35%-át kitevő utolsó részletét e hó 31-éig fizessék be a társulat pénztáránál, Via Andrassy 1. szám, I. emelet.

Az Országos rokkant- és nyugdíjgyelet fiumei főképzőtára helyiséget változtatott és november hó 1-étől kezdve a befizetések nem a Monteverde-vendéglő helyiségében, hanem a Via Fiumara 2. szám I. emeletén eszközlendők.

Fiumei tisztviselők fogyasztási szövetkezete. A kereskedelmi miniszter e hó 5-én 58582. szám alatt kelt rendeletével megengedte a fiumei magyar királyi állami tisztviselőknek, hogy mint pártoló tagok a Vasútszövetség fiumei kerületének fogyasztási szövetkezetébe belépessenek. Az alapszabályok szerint az állami tisztviselők évenként 8 korona pártoló tagsági díjat fizetnek, amely a fogyasztási szövetkezet tartalék alapját fogja szaporítani. A szövetkezet tagjai legalább egy részjegyet tartoznak venni, amelynek ára 20 korona és 2 koronás részletekben is fizethető. Azok az állami tisztviselők, akik tagjai akarnak lenni a fogyasztási szövetkezetnek, jelentkezzenek a Tengerparti magyar királyi állami tisztviselők egyesületénél (Municipio-utca).

Táncztanítás. A Fiumei Műv. Altszti Kör elnöksége értesíti a kör tagjait, hogy az idén a rendes táncztanítás november 3-án egy megnyitó koszorúskával veszi kezdetét. Beiratkozni lehet Polgár Sándornál, a kör pénztárosánál (múv. fűtőházi iroda) mindennap és kivételesen a megnyitó koszorúská estéjén a kör helyiségében.

Tanfolyam siketnémák részére. A városi tanács felhívja mindazokat, akiknek siketnéma gyermekeik vagy gyámoltjaik vannak és azokat taníttatni óhajtják, hogy ez évi november hó 15-éig délelőtt 10-12 óráig a tanügyi előadónál (városháza, II. emelet, 14. ajtószám) jegyeztessék be a gyermekeket.

Vasárnapi mulatság. Szusákon a múlt vasárnap egy kocsmában néhány vendég összeverekedett, miközben Szraka Franciska 27 éves vasi illetőségű, állás nélküli pinczérnőnek egy üveget vágta a fejéhez, amely a leányt a homlokán súlyosan megsebesítette. A nagy lármára megjelent rendőrök végét vetették a veselkedésnek és a megsebesült leányt a kórházba vitték. A főharczkeverőket, Lincis Fülöp és Zoricics Pál kocsislegényeket letartóztatták és átadták a szusáki hatóságoknak.

TENGERÉSZET.

Uj kivándorlási hajóstársaság. A «Pesti Napló» írja: A magyar kivándorlók szállítását, akiknek száma évről-évre ijesztő mértékben emelkedik, a Tisza-kormány a Cunard Line angol hajózási társaságra bízta. Ez a vállalat, mely egyike a legnagyobb angol társaságoknak, képviselőjét Magyarországon az «Adria» tengerhajózási társaságra bízta. Alighogy ezt a szerződést megkötötték és az első

hajó elindult Fiuméből New-Yorkba, kiltört a német hajózási társaságok háborúsága, mert ezek rossz szemmel nézték, hogy a hamburgi és brémai kivándorlók szállítását Fiume elvonja. Megindult az első tarifa-harc, melynek vége békés egyezség lett. Ezt úgy kell érteni, hogy a fiumei kivándorlók feleslegét Hamburgból, Brémából és Rotterdamból szállították át az újvilágba. Azonban ez az állapot sem tetszett a hajózási vállalatoknak, mert egy új kivándorlási hajózási társaság alapításán dotgoznak. Valószínű, hogy ez a tervük sikerülni is fog, amely végeredményében talán a legjobb megoldás lenne a harc megszüntetésére. Arról van szó, hogy «Magyarország—Amerika Line» címmel új részvénytársaságot alapítanak, lehetőleg több millió korona részvénytőkével, mely kizárólag a kivándorlási forgalmat bonyolítaná le Fiuméből. Az új vállalatban egyforma tőkével részt vennének a nagyobb német kivándorlási hajóstársaságok, a Cunard-Line és az «Adria» magyar tengerhajózási társaság. A társaság megvásárolná a Cunard-Linenak a fiume-newyorki vonalon közlekedő hajóit. A hajózási vállalat alapítására vonatkozó tárgyalásokat még a nyáron megkezdtek, de bizonyos differenciák miatt félbeszakítottak. Ertesülésünk szerint egy hét előtt újra fölvetették a félbenmaradt tárgyalások fonálát. Ezuttal Budapesten tárgyalnak a német vállalatok, az «Adria» és a magyar kormány megbízottai. A tárgyaló felek az új vállalkozás célját és rendeltetését illetőleg teljes megegyezésre jutottak, most már csak a Cunard-Line-nel való megegyezés van hátra. Érdekeltek körök azt hiszik, hogy az egyezség sikerülni fog s az új vállalat megalakulása elé komoly akadályok nem fognak gördülni.

A Suez-csatorna. A forgalom, amelyet a tengeri ut megrövidítése folytán a csatorna magához vont, állandóan nagy arányokban emelkedik. Egyes évtizedekről készített kimutatás a következő adatokat tartalmazza a csatornán áthaladt tonna- és utasszámról: 1871-ben 761,449 tonna 48,442 utas, 1881-ben 4,136,780 tonna 90,524 utas, 1891-ben 8,698,777 tonna 164,467 utas, 1901-ben 10,825,840 tonna 270,221 utas. A Suez-csatorna szoros összefüggésben van azzal kisázsiai vasúti tervvel, amelynek célja, hogy a Földközi-tengert a Perzsa-öböllel összekösse. A csatorna érdekeltjei attól tartanak, hogy a terv megvalósulása esetén nincs kizárva a csatorna áru- és személyforgalmának megcsappanása.

Hajók forgalma. Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a «Szápáry» Adria-gőzös Duimich kapitány parancsnoksága alatt Marseilleből; a «Deák» Adria-gőzös Ambrózy kapitány parancsnoksága alatt Messinából. — Elindult a «Melpomene» Lloyd-gőzös Radoslovich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; az «Orion» Lloyd-gőzös Ivancsics kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; a «Jason» osztrák gőzös Tomich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe; az «Albania» osztrák gőzös Marinkovich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe.

Az Adria-társaság hajóinak forgalma: **Érkezett:** «Deák» okt. 30-án Cardiffból Fiuméba; «Koloszvár» okt. 28-án Rouenből Cardiffba; «Stefánia» okt. 28-án Triesztből Livornóba. — **Elindult:** «Adria» okt. 30-án Triesztből Fiuméba; «Mátyás király» okt. 30-án Fiuméből Valenciába; «Rákóczi» okt. 29-én Cataniaiból Bariba.

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.
Felelős szerkesztő:
Murai Jenő.
Kiadótulajdonos:
«Unio» könyvnyomdai műintézet.

Olvásóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám. — A m. kir. dohánygyártásdében Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso. — Devescovich Giov. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Giov. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adriapalota.)

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettzikkék és szépitőszerek, stb. stb.

Kisasszony

olasz és francia nyelvből leckéket ad praktikus nyelvtani és társalgási módszerrel. —

Tanfolyamok kisasszonyok részére.

Czim: Piazza del Mercato nuovo 2. szám, III. emelet, balra.

Alapított 1864.

Gurti Edoardo

— Fiume. —

Ajánlja rendkívüli nagy választéku fűszer-, liszt- és csemege árukat.

Állami tisztviselőknek, vasúti hivatalnokoknak, bank- és magántisztviselőknek vásárló könyvecskékre havi utólagos fizetés ellenében szállítom áruimat a legolcsóbb árak mellett.

Előzékeny kiszolgálás. * * * Házhoz szállítás.

Számos megbízást kér

Curti Edoardo.

Via Municipio 1 — Telefon sz. 454.

Via del Mercato. — Telefon sz. 755.

„MIRAMARE“

NAGY SZÁLLODA

CIRQUENICA.

Az adriai tengerpart legújabb és legmodernebbül berendezett szállója 70 fényesen berendezett szobával, gyönyörű terraszokkal, külön nagy étteremmel és külön kávéházi helyiségekkel.

Gyönyörű árnyas park; fekvés közvetlenül a tengerparton, remek kilátással. Fürdők a házban, villanyos világítás, lift és minden modern kényelem.

Penzió lakás nélkül 6 korona. (Reggeli: kávé, tea vagy csokoládé vajjal s kenyérral. Délben: 5 fogás; este: előétel, sült, sajt vagy gyümölcs.)

Mináennemü felvilágosítással szivesen szolgál

az igazgatóság.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

„De la Ville“ Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó
és a helybeli magyarság
találkozó helye.

== fényesen berendezett szobák. ==

➔ Külön nagy étterem. ➔

Kitűnő ételek és italok.

➔ Kőbányai és pilseni ösforrási sörkimérés. ➔

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,

a »De la Ville« szálló, kávéház és étterem
tulajdonosa.

Használt és új Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt
zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz

Első fumei magyar szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó
munkát a legjutányosabb árak mellett
Szigorú pontosság és kiváló szakértelem

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác

Corsia Deák 34. sz., IV. em.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs- keményítőgyár részv.-ársaság

FIUME.
VÉDJEGY.



Különlegesség

fénykeményítő
táblácskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Előfizetések és hirdetések

„A Tengerpart“

kiadóhivatalához

Adria Palota, Riva Szápáry
czimzendők.

Hirdetmény.

Alólirott tisztelettel tudatja, hogy már megkezdte a bevált takarérendszeri
tevékenységet, mely kicsi és díszes pénz-vasszekrényeken ugynevezett házi takaré-
szekrénykéken alapul és saját érdekében felhívja a tisztelt közönséget azok lehetőleg
kiterjedt igénybe vételére.

E takarérendszer azon nagy előnyt nyújtja, hogy e takarékszokrénykének utján
jelentékeny megtakarításokat lehet eszközölni, amennyiben azok nyitását 10 filléres
és nagyobb pénzdarábokat lehet bevezetni mindaddig míg a szekrényke megtelik, a
mely esetben azt elviszik az alólirott bankhoz, mely azt kinyitja, tartalmát kiüríti és
azt gyümölcsözőleg takarékkönyvecskébe helyezi el. A fél azután takarékkönyvecskét
kap az összegről, visszakapja a zárt takarékszokrénykét, holott annak kulcsa a banknál
marad, hogy e folyamat utóbb megismétlődjék.

Megkülönböztetésül a szokásban lévő megtakarítási módszertől, melynek alapján
várni kellett hogy legalább 5 korona összegyűljön, meg azt a takarékpénztárba vihettük
holott időközben többé vagy kevésbé sürgős vagy indokolt szükségletek által arra
kényszerültünk, hogy a pénzt igénybe vegyük s ily módon a gyűjtő nem jutott semmi
célhoz: a jelen rendszer megtakarításokhoz módot nyújt 10 filléres betétek utján, a
mennyiben ki van zárva a lehetőség, hogy a fél megsemitse jó szándékát az által,
hogy kiszedi gyűjtött tőkéjét, mert a szekrényke kulcsa a bank őrizetében van.

Magától értődik, hogy megtörténvén a takarékkönyvecskében való elhelyezés,
a fél pénzét bármely pillanatban felveheti.

Biztosítékul a reá bizott takarékszokrénykeért a fél tartozik 4 koronát letétbe
tenni, mely összeg szintén gyümölcsözőtetik és vissza térítettik a félnek, mikor a szek-
rénykét nekünk visszaszolgáltatja.

Magyar Leszámitoló- és Pénzváltó-Bank Fiumei Váltóüzlete.

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitűnőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

Könyvnyomdai
műintézet



Tipografia
artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

➔ SZÁLLIT ➔

minden a nyomdászathba vágó munkát
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

➔ ASEGUISCE ➔

prontamente con conoscenza del ramo ed
al più buon mercato ogni lavoro tipografico.